

- MAC COY, Horace : 86-87, 251, 315, 460, 530, 695
- MADDOX FORD, Ford : 54, 668, 715
- MAGNANE, Georges : 230, 260, 716
- MAGNY, Claude Edmonde : 14, 19, 76, 91, 104, 109, 122, 126, 130-131, 145, 150, 154-157, 218-222, 233, 248, 259, 263, 269, 287, 301, 329, 348-353, 585, 641, 646-647, 652, 655, 661-662, 671, 699, 705
- MAILER, Norman : 136-137, 252, 446, 705
- MALARTIC, Yves : 25, 465, 475-483, 692, 727
- MALET, Léo : 10, 12, 18, 20, 25, 150, 194-195, 198, 335, 348, 371-399, 401-431, 437, 441, 449-450, 452, 454, 465, 485, 495, 498, 504-505, 507, 512-513, 522, 541-564, 569, 571, 584, 589, 594, 596-597, 601, 606, 611, 617-618, 622, 646, 674, 678, 681, 683-684, 692-694, 696-697, 707-714, 720, 726-728
- MALRAUX, André : 29, 31, 57, 70, 97, 110, 112, 122, 134, 139, 157, 172-173, 191, 193, 218, 222, 271, 273, 275, 335, 503, 520, 585, 609, 626, 645, 647, 662, 699
- MANCHETTE, Jean Patrick : 163, 165, 176, 181, 183-184, 190, 194-195, 202, 363, 389, 410, 428, 530, 541, 554, 564, 586, 607, 609, 611, 618, 709, 713
- MANDÉ, Philippe : 228, 231, 237, 309, 324, 705
- MANDEL, Ernest : 12, 161-162, 175, 206, 709
- MARITAIN, Jacques : 293, 305, 701, 716
- MARTIN DU GARD, Roger : 219, 266, 530, 592, 659
- MASLOWSKI, Igor : 410, 503, 535, 539, 597, 599, 615
- MATHY, Jean Philippe : 20, 243, 717
- MAURIAC, François : 42, 116, 119, 140, 142, 222, 263, 276, 296, 407, 463-464, 585, 591, 647
- MAUROIS, André : 42, 55, 85, 94, 96, 114, 130-131, 217, 231, 235-236, 293, 311 ? 652, 662-663, 666, 699, 701, 705, 716
- MECKERT, Jean : 12-13, 20, 22, 25, 379, 475, 485, 512-514, 528-541, 550, 564, 584, 590, 661, 618, 622, 624, 693, 708, 720, 727-728
- MELVILLE, Herman : 33, 50, 88, 137, 221, 248, 253, 295, 355, 563, 572, 646-647, 649, 657, 659
- MESPLÈDE, Claude : 159, 161, 179, 188, 516, 607, 709, 712
- MESSAC, Régis : 162, 709
- MIGOZZI, Jacques : 10, 359, 590, 592, 699, 700
- MILLER, Henry : 31, 37, 51, 61, 63-64, 86, 88, 98, 102-105, 108, 130, 137, 180, 220, 238, 251, 253, 302, 305, 308-309, 313, 316-317, 219, 321-322, 332, 344, 354, 356, 434, 437-439, 442, 444-452, 460, 463, 483, 566, 573, 598, 603, 614, 621, 625-638, 641-642, 645-646, 648-653, 656-659, 660, 662, 667-668, 705, 727-728
- MITCHELL, Margaret : 71-72, 79-84, 89, 97, 137, 226, 250, 643, 695, 704
- MONNIER, Adrienne : 36-52, 56, 79, 658, 714-715, 723
- MOREL, Henriette : 33, 113, 135, 204-205, 316, 635, 665
- MOULOUJJI, Marcel : 12, 140, 142, 257, 260, 273-280, 553, 627, 643, 652, 662, 693, 697, 702
- MURAT, Laure : 37-45, 48, 52, 56, 714-715
- NADEAU, Maurice : 14, 16, 62, 73, 77, 118, 123, 132, 134, 148, 213, 215, 218, 251, 257, 260-261, 271-273, 278, 291, 301, 348, 350, 352-353, 385-391, 444, 450-451, 471, 582, 586, 626-627, 646, 653, 675, 693, 699, 702-703, 713

- NARCEJAC, Thomas : 25, 124, 150-154, 197, 202, 206-207, 358, 368, 400, 406-408, 418, 454, 475, 477, 497-512, 518, 520, 525, 527, 549, 558, 564, 575, 580, 585, 587, 593-594, 596, 599, 601, 606, 618, 622, 643, 646, 666, 679, 681, 683-686, 693-694, 707, 709, 720, 727
- ORWELL, George : 157-159, 340
- ORY, Pascal : 313, 719
- PARROT, Louis : 64, 152-153, 271, 278
- PAULHAN, Jean : 7, 42, 48, 58, 263, 275, 400, 592, 654, 657, 699, 713
- PAUVERT, Jean Jacques : 197, 442-443, 529, 697, 709, 715
- PÉRET, Benjamin : 15, 55, 181, 411
- PÉROLINI, Cédric : 382, 410-411, 416, 419-420, 427, 548, 553, 557, 709
- PESTUREAU, Gilbert : 335-336, 343, 344, 429, 432-433, 436, 454-455, 460-461, 463, 469, 483, 487-488, 492, 694, 702-703
- PICON, Gaëtan : 214-215, 257, 262, 267-268, 274, 277, 279, 298, 300-301, 338, 342, 347, 582-583, 648, 662, 699
- PIGASSE, Albert : 173-176
- POE, Edgar Allan : 51, 88, 185, 248, 575, 600, 649, 682
- PONS, Jean : 11, 608, 623, 713
- POZNER, Vladimir : 310, 718
- PRÉVERT, Jacques : 41, 181, 274, 385, 421
- PROKOSCH, Frederic : 88, 98, 102, 136-137, 648, 660
- QUENEAU, Raymond : 12, 19, 51, 58, 66, 97, 142, 191-192, 198, 260, 263, 267, 275-277, 300, 334-348, 379, 432, 451, 453, 491, 530-531, 546-547, 572, 581, 606, 668, 698-703, 706, 711-712, 715, 726
- RAABE, Juliette : 174, 192-193, 195-196, 199-200, 587, 715
- RAIMBAULT, René Noël : 58, 86, 95, 110, 114, 259, 695
- RAYNAL, Patrick : 512, 573, 578, 608-609, 623, 713
- REVEL, Jean François : 244, 247, 249, 718
- RODITI, Édouard : 32, 99-100
- ROGER, Philippe : 115, 219, 231-232, 243-244, 303-304, 322, 324, 485, 718
- ROMAINS, Jules : 15, 63, 251, 293, 311, 637, 652, 697, 701
- ROUSSEAU, André : 113, 134, 299, 606, 650
- ROY, Claude : 45, 80, 114, 128, 315, 326, 253, 641, 656, 696
- RYBALKA, Michel : 284, 294, 303, 430-431, 434, 484, 494, 693, 701-702
- SADOUL, Jacques : 491, 699, 709
- SAPIRO, Gisèle : 21, 31, 89, 93, 96-97, 102, 145, 306, 699, 715
- SAPORTA, Marc : 40, 183, 695-696, 705
- SAROYAN, William : 64, 66, 86, 88, 100-102, 107-108, 110, 115, 137, 141, 226, 248, 251, 336, 455, 621, 642, 648, 652
- SARRAUTE, Nathalie : 262, 699
- SARTRE, Jean Paul : 10, 12, 18, 31-32, 39, 57-58, 64-65, 72, 85-86, 104-108, 111-112, 155-119, 129, 141, 166, 203, 208, 214, 226, 232, 240, 258, 260-263, 274-306, 313, 318, 323-337, 353, 413, 436, 448, 451, 463, 473-474, 555, 572, 582-583, 609, 614, 618, 630, 646-648, 653, 659, 662, 667, 693, 696-703, 706, 719, 725
- SCHLÉRET, Jean Jacques : 176-179, 194, 609, 707, 709, 711
- SCHWEIGHAEUSER, Jean Paul : 10, 161, 188, 195, 367-368, 382, 455, 487, 513, 528, 615, 709, 713
- SIEGFRIED, André : 232, 245, 311, 666, 716

- SIGAUX, Gilbert : 118-119, 125, 129, 172, 186-187, 202, 228, 374, 572, 602, 658, 660, 666, 674, 677, 680, 685 ? 708
- SIMENON, Georges : 10, 12, 19, 25, 70, 104, 129, 150, 160, 173, 184, 196, 201, 222-223, 276, 286-287, 338, 348, 365-367, 371-437, 454, 462, 485, 503, 507, 512, 522, 564-597, 601, 604, 609-611, 618, 622-623, 645-647, 651, 653, 671-673, 675, 678-681, 688, 693-694, 697, 707-711, 713, 720, 726, 728
- SIMONIN, Albert : 183, 188, 424, 521, 617-618, 623, 694
- SORIA, Georges : 196, 312-314, 316, 718
- SOUPAULT, Philippe : 53, 99, 105, 166, 223-224, 248-253, 258, 292, 664, 705, 717
- STEIN, Gertrude : 36, 38, 40, 52-55, 62, 86, 88, 95, 155, 234, 267, 319, 455, 642, 647, 666, 668, 705
- STEINBECK, John : 10, 23, 33, 36, 59-61, 65, 75-79, 88, 97-102, 106-110, 113, 119, 125-130, 135, 137-138, 142-144, 147, 158, 183, 208, 214, 218, 220, 222, 225, 231, 235-238, 247, 251-253, 262, 273, 277, 307, 316, 321, 329, 352, 355-356, 381, 407, 438, 452, 455, 486, 516, 533, 556-557, 566, 572-577, 584, 625, 627, 642, 645-646, 648, 650, 652, 654, 656, 660-661, 696
- STÉPHANE, Roger : 381, 407, 568, 576, 578, 709
- TADIÉ, Benoît : 147-149, 167, 171, 190, 204, 710
- TAVERNIER, René : 121-122, 130, 222, 225, 228, 647-648
- TODOROV, Tzvetan : 148, 699-700
- TRIOLET, Elsa : 337, 655
- TWAIN, Marc : 47, 93, 137, 221, 316-317, 476, 482, 572, 655
- TZARA, Tristan : 15, 55
- VAGNE, Jean : 142-144, 664
- VAILLAND, Roger : 260, 268, 270-273, 280, 394, 694, 697, 701, 703
- VALETTE, Jacques : 122, 126-127, 133, 656-657
- VERCORS (Jean Bruller) : 77, 697
- VIAN, Boris : 10, 12, 18, 20-21, 25, 58, 72, 150, 160, 187-188, 197-199, 250, 305, 335, 341, 343-345, 374, 379, 392, 411, 418, 427-477, 481, 483-484, 487-503, 513, 515, 518, 522, 530, 546, 550-551, 560, 571, 584, 601, 609, 618, 623, 651, 671, 673, 675, 677-678, 681, 687, 694-695, 697, 700-704, 713, 715, 727
- WAHL, Jean : 88, 238
- WEST, Nathanael : 52, 86-87, 100, 137, 642, 655
- WINSOR, Kathleen : 73, 137, 309
- WOLFE, Thomas : 102, 226, 621
- WRIGHT, Richard : 37, 52, 66, 86-87, 95-96, 107-108, 110, 128, 132-137, 455, 457, 472, 480, 483, 502, 641-642, 644, 646, 649-650, 653, 656, 658, 660, 667, 696
- WURMSER, André : 302, 317, 354
- ZANANIRI VAUCHER, Nelly : 219-220, 705
- ZOBEL, Joseph : 450, 655

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE	I
INTRODUCTION	9

PREMIÈRE PARTIE

PRÉMIÈRES ET AVÈNEMENT DU MOMENT AMÉRICAIN DU ROMAN FRANÇAIS

INTRODUCTION	31
------------------------	----

LES FRANÇAIS ET LE ROMAN AMÉRICAIN JUSQU'À LA LIBÉRATION

Itinéraire d'une métamorphose du lectorat	35
---	----

La diffusion restreinte de la littérature américaine
en France avant la Seconde Guerre mondiale.

Intellectuels et premiers passeurs à l'œuvre	36
--	----

Adrienne Monnier et Sylvia Beach,
l'impulsion fondatrice

Les revues transatlantiques, vecteurs d'une première découverte	36
--	----

de la littérature américaine par les intellectuels français . . .

Maurice-Edgar Coindreau, un passeur	52
-------------------------------------	----

en avance sur son époque

1939-1945.	57
------------	----

Des échanges transatlantiques interrompus?	69
--	----

L'IDENTIFICATION, DANS L'ÉDITION ET LA PRESSE,
D'UN NOUVEAU PHÉNOMÈNE

AVEC LEQUEL IL VA FALLOIR COMPTER

« Le roman américain »	91
Le pari des éditeurs. Opter pour la domination américaine dans les collections de littérature étrangère	92
L'effervescence de la presse autour des romanciers américains	104
Un intérêt qui suit une courbe pyramidale et qui culmine en 1946-1947	104
La persistance de la domination des quatre « grands », un « goût » français ?	108
La prise de conscience de l'arrivée d'un « roman nouveau »	137

UNE TENSION CONFIRMÉE

ENTRE L'ENGOUEMENT DU PUBLIC POUR LA LITTÉRATURE
AMÉRICAINNE ET LE SCEPTICISME DE LA CRITIQUE

L'arrivée du phénomène <i>hard-boiled</i> en France	147
La découverte tardive des maîtres américains du <i>hard-boiled</i>	149
L'intérêt grandissant mais méfiant de la critique pour un genre encore méconnu en France	149
L'absence de signes avant-coureurs du déferlement <i>hard-boiled</i> , une diffusion « à la française » lourde de conséquences	166
Les puissants agents de la diffusion du <i>hard-boiled</i> . La Série Noire et sa concurrence	179
La Série Noire, conséquences d'un phénomène éditorial inédit	179
Le marché florissant du genre noir	194